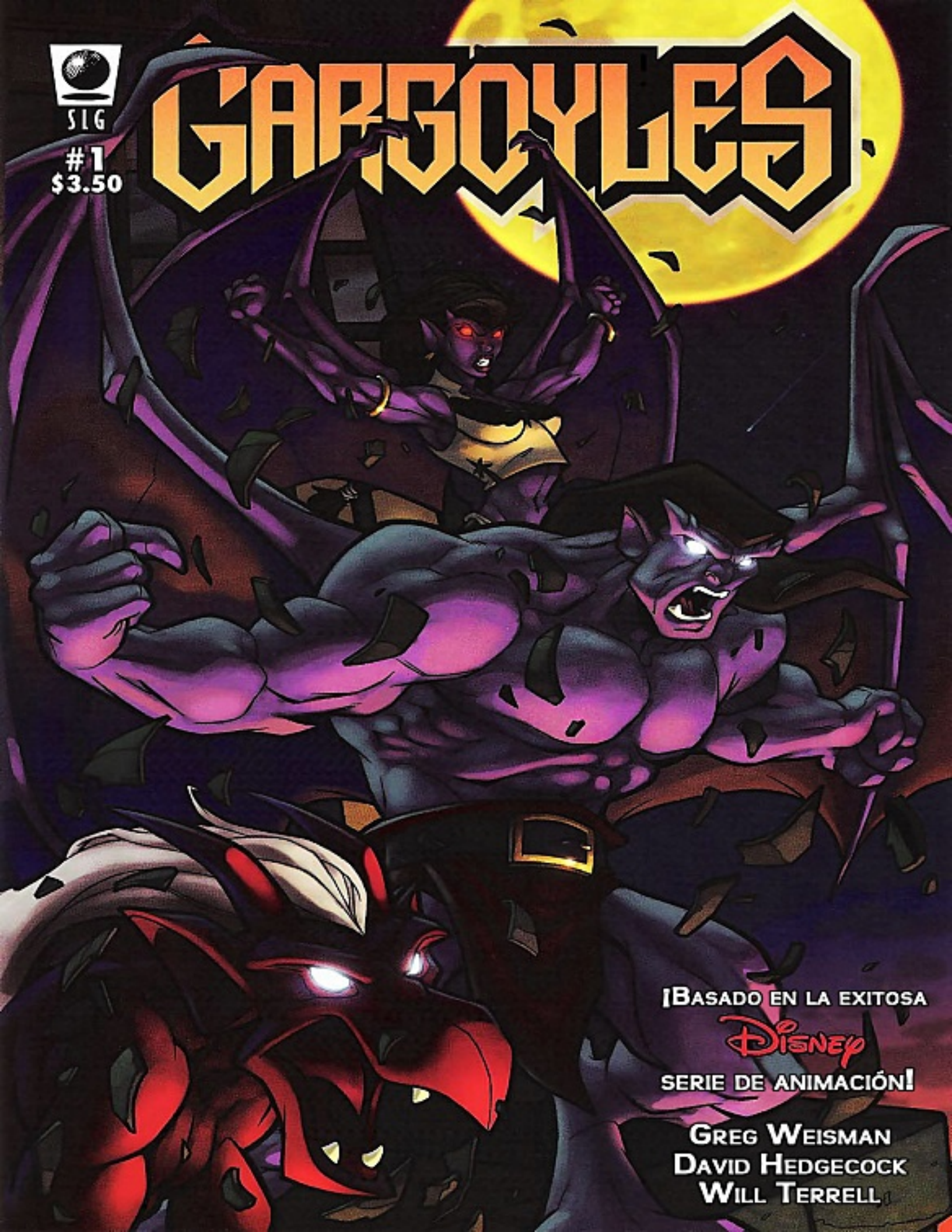
SLG
#1
$3.50
GARGOYLES
¡BASADO EN LA EXITOSA
Disney
SERIE DE ANIMACIÓN!
GREG WEISMAN
DAVID HEDGECOCK
WILL TERRELL

GARGOYLES

GUIONISTA/CREADOR: Greg Weisman

LÁPIZ: David Hedgecock
COLOR: Will Terrell

DIRECTOR ARTÍSTICO/
LÁPIZ DE PORTADA: Greg Guler
COLOR DE PORTADA: Stephanie Lostimolo

SLG Publishing
Dan Vado - PRESIDENTE Y EDITOR
Jennifer de Guzman - DIRECTORA
Deb Moskyok - DIRECTOR DE VENTAS
Scott Saavedra - DIRECTOR ARTÍSTICO
Eleanor Lawson - PORTADAS INTERIORES

Escaneado por Oracle para DCP

Traducido y maquetado por Purgossu
para el Comic Release Group
http://lamansion-crg.net

Gargoyles #1, Junio de 2006. Publicado por SLG Publishing, P.O. Box 26427, San Jose, CA 95159-6427.

Todo el contenido es ™ y © 2006 de Disney Enterprises, Inc. Prohibida la reproducción de esta publicación sin el permiso de SLG Publishing, salvo de fragmentos para reseñas.

Impreso en Canada.

SOY ATERRADORAS Y SI TENGO MIEDO ES POR MIS HIJOS.

¿QUÉ SOY? ¿DINOSAURIOS? ¿EXTRATERRESTRES? ¿DEMONIOS?
I ♥ NY
PODEMOS CAZAR UNA Y DISECCIO-NARLA.

¿NO ES INCREÍBLE? PERDÍ MI EMPLEO POR SU CULPA.
PERO CAPTURÉ UNA DE ELLAS Y ME VENGUÉ.

CON USTEDES... PATRULLA NOCTURNA.
PATRULLA NOCTURNA

LES INFORMA DESDE NUEVA YORK, TRAVIS MARSHALL.
HOY AMPLIAREMOS LA NOTICIA QUE HA CONMOCIONADO NO SÓLO A MANHATTAN, SINO AL MUNDO ENTERO...

LAS GÁRGOLAS EXISTEN Y VIVEN ENTRE NOSOTROS.

ESTÁ CON NOSOTROS EL JEFE DE LA UNIDAD DE INVESTIGACIÓN DE GÁRGOLAS, EL DETECTIVE MATTHEW BLUESTONE.
ESTAS ASOMBROSAS IMÁGENES DEMUESTRAN QUE LA LEYENDA URBANA ES AHORA UNA REALIDAD URBANA.
DETECTIVE, ¿SON PELIGROSAS LAS GÁRGOLAS?
TRAVIS, ME ALEGRA QUE ME LO PREGUNTE.
NO TENEMOS PRUEBAS QUE SUGIERAN QUE LAS GÁRGOLAS PLANTEAN UNA AMENAZA A LA SEGURIDAD PÚBLICA.
ES IMPORTANTE QUE TODO EL MUNDO CONSERVE LA CALMA.
MATTHEW BLUESTONE
UNIDAD DE INVESTIGACIÓN DE GÁRGOLAS

DAVID XANATOS
¿HAY ALGO DE VERDAD EN LOS RUMORES DE QUE EL EMPESARIO DAVID XANATOS HA ACOGIDO A LAS GÁRGOLAS...?
EDIFICIO FLOTANTE
¿...EN LO ALTO DE SU CASTILLO RASCACIELOS?
GARGOYLES
CONSTRUYENDO EL CLAN
PRIMER CAPÍTULO: PATRULLA NOCTURNA
ESTAMOS INVESTIGANDO TODAS LAS POSIBLES PISTAS.
NO HEMOS PODIDO LOCALIZAR AL SEÑOR XANATOS PARA QUE NOS OFREZCA SU VERSIÓN...

¿Y CUANDO LO LOCALICEN...?
¿...CUÁL VA A SER SU VERSIÓN?
YA SE ME OCURRIRÁ ALGO.
COMO ES LÓGICO.
MENUDA NOVEDAD.

NI RASTRO DE ELLAS.
BIEN, VÁMONOS...
CASTAWAY NOS CORTARÁ LA CABEZA SI LLEGAMOS TARDE A SU IMPORTANTE REUNIÓN.
¿CREES REALMENTE QUE PODEMOS CONFIAR EN XANATOS?
CREO QUE PODEMOS CONFIAR EN QUE NO NOS DESTROZARÁ MIENTRAS DORMIMOS.
SÍ, A ÉL NO LE GUSTA NADA DERROCHAR.
PUEDE QUE NO, PERO ¿Y SI SOLAMENTE ESTÁ TRAMANDO OTRO DE SUS PLANES?
¿SUGIERES QUE NOS MARCHEMOS? ¿A DÓNDE QUIERES QUE VAYAMOS?
NO... YO... YO SÓLO...

¡EH, UN MOMENTO! ¿A DÓNDE VAS? ¡PRONTO VA A AMANECER!
ESTA CIUDAD ES UN BARRIL DE PÓLVORA, GOLIATH. SI TE DESCUBREN, PUEDE SALTAR POR LOS AIRES.
¿ES QUE NO PUEDO IR A VER A ELISA?
EH... SÍ, POR SUPUESTO, CLARO.
DALE RECUERDOS.

BAM
¡LOIS! ¡LOIS! ¡UNA GÁRGOLA!
BAM BAM BAM
¡LOIS! ¡VEN YA! ¡UNOS ESTÁ ATACANDO!
¡¡ARTIE, APÁRTATE DE AHÍ!!
BAM BAM BAM
CLICK CLICK CLICK

¡AHHH!
¿¡ARTIE!? ¿ARTIE, QUÉ HA PASADO?
CREO QUE LE HE DADO...
O AL MENOS LA HE ASUSTADO.
EN ABSOLUTO.
LAS GÁRGOLAS NO SE ASUSTAN TAN FÁCILMENTE.
GASP
PERO, DADO QUE NO SOMOS SUS ENEMIGOS, NO DEBE TEMER NADA POR MI PARTE.
¿COMPRENDE LO QUE DIGO?
UH. SÍ, SEÑOR.
BIEN. ENTONCES PUEDE CONSERVAR SU ARMA.
¿¡ARTIE!? ¿ARTIE?

¿NO ES INCREÍBLE? NI SIQUIERA ENTIENDO MI PROPIA LETRA.
PERO ESPERA... DEBE DE SER AQUÍ.
HOLA, EL SR. GRIGORI SUPONGO. YA VEO QUE HAS RECIBIDO MI MENSAJE.
UH, SIP. PERO TODO EL MUNDO ME LLAMA VINNIE...
BUENO, VINNIE, SOY JOHN CASTAWAY.
TE VI EN PATRULLA NOCTURNA Y ME CAUSASTE UNA BUENA IMPRESIÓN.
¿AH, SÍ?
...JUSTO LO QUE NECESITA NUESTRO PEQUEÑO GRUPO.

ES UNA LOCURA QUE TE ARRIESGUES A QUE TE VEAN.
¿CUÁNDO NO SERÁ UNA LOCURA?
¿CUÁNDO ESTAREMOS A SALVO DE TODOS LOS QUE NOS NIEGAN EL DERECHO A EXISTIR?
SÉ QUE TODOS VOSOTROS SOIS PERSONAS RAZONABLES...
PERO NO VIVÍS EN UN MUNDO RAZONABLE.

VIOLENCIA, RACISMO, INJUSTICIA...
...LUCHÁIS CONTRA TODOS LOS PROBLEMAS DEL MUNDO Y ACABÁIS SINTIÉNDONOS TAN SOLOS...
AHORA UN SER DESCONOCIDO Y HORRIBLE HA INVADIDO VUESTRO MUNDO.
¡GÁRGOLAS!
¿VÉIS A ESTE MONSTRUO?
"PUES POR UNA VEZ NO ESTÁIS SOLOS."
AH, ELISA, ME SIENTO TAN SOLO...

...CADA VEZ QUE CREO QUE PODEMOS MANTENER UNA VIDA ESTABLE Y SIN PELIGRO...
¡...TODO SE DESMORONA! REPENTINAMENTE!
HACE MIL AÑOS, MI CLAN VIVIA ENTRE HUMANOS EN EL CASTILLO WYVERN, EN ESCOCIA...
...HASTA QUE FUIMOS TRAICIONADOS...
Y CASI TODO EL CLAN... ¡MASACRADO!
EL RESTO DE NOSOTROS FUIMOS TRANSFORMADOS EN FRÍA PIEDRA DURANTE UN MILENIO POR CULPA DE UN HECHIZO...

¡...Y HEMOS VUELTO A LA VIDA!
SÓLO PARA SER EXPULSADOS DE NUESTRO HOGAR ANCESTRAL, TANTO POR VIEJOS *ENEMIGOS* COMO POR OTROS NUEVOS...
TARDÓ ALGÚN *TIEMPO*, PERO GRACIAS A TU *AMISTAD*, ELISA...
...LLEGUÉ A CREER QUE HABÍAMOS COMENZADO UNA NUEVA VIDA EN LA *TORRE DEL RELOJ*, EN LO ALTO DE LA COMISARÍA DE POLICÍA...
...*PROTEGIENDO* ESTA ISLA, ESTA CIUDAD...
UNA VEZ MÁS, ME EQUIVOCABA.

FINALMENTE, REGRESAMOS A NUESTRO CASTILLO...
...MEDIANTE UNA INCÓMODA TREGUA CON QUIEN ERA NUESTRO ENEMIGO...
...PERO AHORA QUE SE HA REVELADO NUESTRA EXISTENCIA A LA HUMANIDAD...
...LOS DE TU RAZA NO NOS DEJARÁN EN PAZ.
ESTÁS CANSADO. TODOS LO ESTAMOS.
VERÁS LAS COSAS DE OTRA FORMA DESPUÉS DE DORMIR. Y SI NO ES ASÍ...
BUENO, MAÑANA ES MI NOCHE LIBRE...
INTENTAREMOS RESOLVER LA SITUACIÓN.
¿¡TEMÉIS QUE ESTAS CRIATURAS OS ATAQUEN MIENTRAS DORMÍS!?
SÍ...
YO SÍ...
PUEDE QUE UN POCO...

¡NO SOIS LOS ÚNICOS QUE TENÉIS MIEDO!
¿¡TENÉIS MIEDO DE QUE OS ROBEN A VUESTROS HIJOS!?
SÍ.
BUENO, NO TENGO NIÑOS, PERO...
SÍ.
¡¡SÍ!!
¡¡NO ESTÁIS SOLOS!!
¿PENSÁIS QUE DEBEMOS DETENER A ESOS MONSTRUOS?
¡¡NO ESTÁIS SOLOS!!
¡¡UNÍOS A NOSOTROS.
¡¡UNÍOS A LOS CANTEROS!!

"CUANDO OS PONGÁIS VUESTRA CAPUCHA..."
"¡¡...OS ASEGURO QUE DEJARÉIS DE ESTAR SOLOS!!"
PONEOS UNA CAPUCHA.
COGED UN MAZO.
¡AHORA SOIS CANTEROS!

¡DEBEMOS DETENERLAS!
¡PASADME UNA CAPUCHA!
¡MOVEOS! ¡¡QUIERO UNO!!
¡DARME UN MAZO D'ESOS!
CHIK
¡YO OS PROMETO QUE NUNCA VOLVERÉIS A ESTAR SOLOS!

NYPD
NYPD
N YORK CITY

ESTOY SEGURA DE QUE ESA ES MI SILLA.
ENTRADA
SALIDA
CAPITANA CHAVEZ, ESTÁ DE VUELTA.
ASÍ ES, HE VUELTO, DETECTIVE.
¿QUÉ ME HE PERDIDO SOBRE EL CASO DE LAS GÁRGOLAS?
VARIAS FALSAS ALARMAS Y ALGUNAS ESTATUAS DE PIEDRA DESTROZADAS...
...HAY MUCHA GENTE ASUSTADA.
¿QUÉ SABEMOS RESPECTO A XANATOS?
UH, ELISA Y YO HEMOS IDO AL CASTILLO.
NADA... FUERA DE LO COMÚN.

¿DÓNDE ESTÁ LA DETECTIVE MAZA?
MIAU
VALE, CAGNEY, YA ME LEVANTO. TIENES HAMBRE, ¿EH?
CAGI
TRANQUILO, GOLIATH...
ESTARÉ DUCHADA Y VESTIDA ANTES DE QUE TE DESPIERTES.
CAGNEY
HEMOS ENCONTRADO UNA.

PUEDE QUE NO SEA MÁS QUE OTRA ESTATUA...
NO CORRER RIESGOS. DESTRUIDLA. VOY CON REFUERZOS.
YA LO HABEIS OÍDO. ADELANTE.
¡RÁPIDO, RÁPIDO! TENEMOS QUE LLEGAR ANTES DE QUE OSCUREZCA.
¡EH, SEÑOR CASTAWAY!
¿NO ES INCREÍBLE?
¡¡OTRA PERSONA ME VIÓ POR TELEVISIÓN!! Y ME HA OFRECIDO UN PUESTO COMO GUARDIA DE SEGURIDAD EN JAPÓN Y YO...
¡VINNIE! ME ALEGRA QUE ESTÉS AQUÍ.
HEMOS ENCONTRADO UNA GÁRGOLA Y QUIERO TENER A MI LADO A UN HOMBRE QUE HAYA CAZADO ANTES A ESTAS BESTIAS.
OH, SÍ, SÍ. POR CIERTO, ES VERDAD QUE CACÉ UNA...
...PERO CUANDO LO HICE, LO ÚNICO QUE SE ME OCURRIÓ FUE ARROJARLE UNA TARTA.
YO... YO NO ESTOY MUY SEGURO DE QUE TODO ESTO DE LOS MAZOS SEA NECESARIO.
ACOMPÁÑANOS, VINNIE. Y ENTENDERÁS POR QUÉ ES NECESARIO.

MUY BIEN, GOLIATH. PRONTO SE PONDRÁ EL SOL Y PODREMOS...
¡WHUP
¡WHUP
¡WHUP
¡WHUP
¡WHUP
...DE HELICÓPTERO...
QUÉ HORROR, QUÉ PESADEZ...
¡¡¡NO!!!
BUENAS NOCHES.

K-LANK
¡¡¡AHHHH!!!
SEGURO QUE NO PELEARÍAS CON TANTO AHÍNCO SI ESE CARA DE PIEDRA NO FUERA UNA VERDADERA GÁRGOLA.
DESTROZARLE RESULTARÁ AÚN MÁS FANTASTICO.

SUCIA AMANTE DE MONSTRUOS ZO...
CÁLLATE.
JÚJÚJÚ
YO NO TOCARÍA ESO.
¡SÓLO LOS CAMIONEROS TIENEN LICENCIA PARA MANIPULAR MAQUINARIA!
APÁRTATE.

OHHHH....
LEVÁNTATE Y TERMINA LO QUE HAS EMPEZADO.
OH, OH...
ARRRAAHHHHUUU!!

¡GOLIATH! ¡CUIDADO!
CUPOK
CUPOK
CUPOK
¡QUITA DE EN MEDIO!
RAHHHHH
UUF
UUHHH
UHHH

¿ESTÁS BIEN?
ZAT
ZAT
ZAT
ZAK
ZAK
ZAK
ZAK
WHUP
WHUP
WHUP
WHUP
WHUP

WHUP
WHUP
WHUP
WHUP
WHUP
¡RÁPIDO!
ZAK
ZAK
ZAK

ZAK
ZAK
ZAK
¡AAAHHHH!
BIENVENIDOS DE NUEVO...
CONTINUARÁ...

Anteriormente en GARGOYLES...

Una breve historia...

Hola, soy Greg Weisman. En 1991, mi equipo en Walt Disney Television Animation empezó a diseñar y desarrollar una nueva serie de animación para La Tarde de Disney. Nos llevó cerca de dos años, pero al fin pudimos convencer a la dirección para que nos diesen luz verde... para *Gargoyles*. Para Disney, este era un experimento arriesgado. Un contundente drama de animación cuyas influencias irían desde *Los Osos Gummi* a *Canción Triste de Hill Street*, pasando por la obra de William Shakespeare. Tendría continuidad y un amplio elenco de personajes (héroes, sí, pero también villanos de personalidad compleja y todo lo que hay entre ambos). Habría comedia. Habría tragedia. Habría romances y penurias. Y por supuesto, ¡mucha acción!

La serie se estrenaría en invierno de 1994 y a lo largo de dos temporadas produjimos 65 episodios originales, tejiendo un tapiz de historias sobre un conjunto más amplio. La segunda temporada acabó en 1996, con el trepidante episodio en tres entregas "*La luna del cazador*". Llegado a este punto, abandoné Disney para buscar otras oportunidades.

Pero nunca dejé de lado *Gargoyles*, como bien saben sus aficionados. Ellos mantuvieron vivas a las gárgolas en internet y me invitaron a responder preguntas sobre la serie en ASK GREG ("Pregunta a Greg", en http://www.s8.org/gargoyles/askgreg). Organizaron un encuentro de aficionados anual, "The Gathering of the Gargoyles" ("La reunión de las gárgolas", ver http://www.gatheringofthegargoyles.com). Su interés se agrandó como una bola de nieve debido a mi propio amor por el el tema y nunca dejé de rellenar cuadernos con líneas cronológicas sobre las gárgolas, enciclopedias, nuevos personajes y arcos argumentales, etc. Un puñado de nosotros (yo mismo, Marty Lund y el diseñador de personajes original y actual dibujante de portadas, Greg Guler) incluso nos unimos para crear una compañía propia, CreatureComics.com (http://www.creaturecomics.com/) para intentar convencer a Disney de que nos permitiesen volver a ofreceros nuevas historias ambientadas en el universo de *Gargoyles*. Y, afortunadamente, nos respondieron. Se unieron a la buena gente de SLG Publishing (http://www.slavelabor.com/) y, juntos, os ofrecemos el libro que tienes entre las manos.

Así que créeme cuando te digo que nuca ha habido una época mejor para ser un aficionado a *Gargoyles*. La primera temporada de la serie está actualmente disponible en DVD, así como el primer volumen de la segunda temporada. La convención aún se mantiene en forma después de diez años. Y aún más importante, estas son las primeras historias canónicas en una década. Los números 1 y 2 continúan a partir de donde lo dejó "*La luna del cazador*" y son un punto de partida genial, tanto si nunca antes habías oído hablar de *Gargoyles* o si simplemente necesitas que te refresquen la memoria. A partir de la tercera entrega comenzamos una apasionante nueva época que confío en que te deje sin aliento y ansioso de más.

Goliath, Elisa, Brooklyn, Lexington, Broadway, Ángela, Hudson, Bronx, Démona, Zorra, Xanatos, Alex, Owen, Matt y resto de nuestro amplio clan os dan la bienvenida. Esperamos que cuando el sol se ponga despliegues las alas, encuentres un sillón cómodo y bien iluminado y te quedes durante un rato...

GARGOYLES Los Artistas

GREG GULER

Greg lleva dibujando cómics desde que iba al instituto, pero no fue hasta finales de los 80 que encontró a alguien dispuesto a pagarle por ello. Desde entonces ha trabajado para Americomics, First Comics y DC.
Dejó la industria del cómic de mala gana para dedicarse a la animación y actualmente trabaja en Walt Disney Company. Conoció a Greg Weisman mientras éste comenzaba el desarrollo de GARGOYLES y desde entonces ha colaborado con él de vez en cuando. Greg está muy orgulloso de haber creado muchos de los personajes principales de GARGOYLES, además de haber trabajado en *El pato Darkwing*, *Aladdín*, *Quack Pack*, *Somos los mejores*, *Lilo y Stitch: la serie*, *Johnny Bravo*, *Tarzán*, *Buzz Lightyear*, así como en un nutrido número de largometrajes y producciones en DVD.

DAVID HEDGECOCK

David Hedgecock ha sido testigo presencial del primer aterrizaje del Transbordador Espacial, ha nadado desnudo con un banco de calamares recién nacidos, ha subido y bajado el Gran Cañón en un solo día y ha declarado su ciudadanía norteamericana en la frontera mexicana en más de una ocasión. De dónde saca tiempo para hacer cómics, sólo Kirby lo sabe. Entre tantas emociones, David encontró tiempo para sacarse un graduado en Estudio del Arte en la Universidad de California de San Diego. David ha publicado su trabajo mediante muchas empresas de cómic respetables (y otras no tan respetables), algunas de las cuáles incluso han logrado continuar con el negocio.

STEPHANIE LOSTIMOLO

Stephanie Lostimolo es una de los principales coloristas digitales de los Estados Unidos y veterana del JAK Films Art Department de George Lucas, donde trabajó junto al equipo principal como artista y colorista de *Star Wars Episodio III: La Venganza de los Sith*. Stephanie fue la principal colorista de la historia de fantasía épica *The Koturran Odyssey*, publicada por Simon and Schuster en 2004. También es la ilustradora de la nueva saga de libros infantiles de publicación independiente, ***Beba Stories***. Además de desarrollar sus propios proyectos, Stephanie colabora con diseños conceptuales para compañías de producción y estudios cinematográficos como Paramount y Miramax. Vive en San Francisco.

WILL TERRELL

Will Terrell es un artista de cómics que lleva diez años en el mundo de la autopublicación. Aunque es esencialmente autodidacta, desde hace poco está aprendiendo el arte en el Watts Atelier of the Arts en Encinitas, California. Will se ha dedicado a todos los aspectos de la creación de cómics, desde la escritura hasta el dibujo, pasando por la publicación y a pesar de que su única experiencia en el coloreado hasta entonces hubiesen sido los libros de colorear de *Spiderman y sus amigos*, ahora les da color profesionalmente.

El Guionista/Creador

Greg Weisman (Licenciatura en Humanidades en Stanford, Master en Programa de Escritura Profesional en la Universidad de California del Sur) ha sido un narrador durante toda su vida. Su primer trabajo profesional fue como editor asociado y guionista independiente para DC Comics, donde trabajó para *Capitán Átomo*, entre otros títulos.

Greg ha trabajado para Walt Disney Television Animation desde 1989 hasta 1996. Ascendió puestos hasta ocupar el cargo de director de desarrollo de series en dicha división, trabajando en *Pato Darwkwing*, *Los Osos Gummi*, *Aventureros del aire*, *Bonkers*, *Raw Toonage*, *PatoAventuras, la película*, *Aladdín, la serie* y *Somos los mejores*, entre otras.

En 1991, Greg y su equipo crearon y desarrollaron una nueva serie para Disney: **GARGOYLES**. Greg dejó su puesto como ejecutivo para ser productor supervisor y editor supervisor de guiones de los primeros 66 episodios de la serie. En 1996 Greg abandonó Disney para trabajar en DreamWorks Television Animation, donde también desarolló diversos proyectos.

En octubre del 98 abandonó DreamWorks para convertirse en guionista independiente a tiempo completo, editor de guiones, productor y director de doblaje. Ha escrito guiones para *Men in Black*, *Hercules, la serie animada*, *La Momia*, *Kim Possible*, *Batman* (2004) y *Bionicle: la Máscara de la Luz*, entre otras.

También ha dirigido el doblaje de voz de la película de DVD *Atlantis: el regreso de Milo* y el doblaje en inglés de la serie japonesa de anime *3x3 Ojos*. En la actualidad Greg produce y edita el guión de la segunda temporada de *W.I.T.C.H.* Pero hasta el momento, nada en su vida profesional ha superado a **GARGOYLES**.

20 SLG ANNIVERSARY

Four New Comic Book Series From The Twisted Talents At SLG Publishing
Inspired By The Imagination of Classic Disney Creations.
www.slgpublishing.com

TEEN AGE 13+